

BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH

RAM OIL 250



INHALT:

1. INFORMATIONEN

1.1 Einleitung	4
1.2 Identifizierung der wichtigsten Bauteile	6
1.3 Zusätzliches Zubehör	7
1.4 Kenndaten des Herstellers	7
1.5 Typenschild	7
1.6 Vorgesehener Gebrauch	7
1.7 Zulässige Umgebungsbedingungen	8
1.8 Geräuschpegel	8
1.9 Technische Daten	9
1.10 Garantie	10

2. ABSCHNITT ZUR SICHERHEIT

2.1 Informationen zur Sicherheit	11
2.2 Sicherheitsvorschriften	12
2.3 Sicherheitsschilder und -Symbole	14
2.4 Restrisiken	15
2.5 Angewandte Richtlinien	15

3. HANDHABUNG, AUSPACKEN UND INSTALLATION

3.1 Handhabung	16
3.2 Auspacken	16
3.3 Installation	21

4. BETRIEB

4.1 Beschreibung der Steuerungen	22
4.2 Betriebszyklus	23
4.3 Filterabreinigung	24
4.4 Lagerung - Außerbetriebsetzung	25

5. WARTUNG

5.1 Weitere Informationen	26
5.2 Allgemeine Sicherheitsvorschriften	27
5.3 Filteraustausch	29
5.4 Reinigung und Austausch der Öldichten Filterpatrone	31
5.5 Sollte etwas nicht funktionieren	33
5.6 Verschrottung	34



1. INFORMATIONEN



Dieses Handbuch ist integraler Bestandteil des Industriesaugers. Dieses Handbuch und die der Lieferung beigelegten Dokumente müssen sorgfältig gelesen werden. Die Anweisungen zu kennen, ist eine grundlegende Bedingung, um den Industriesauger sicher zu gebrauchen und eine sichere Wartung ausführen zu können

WICHTIG - Die Bezeichnung und das Logo von DEPURECO in diesem Dokument beziehen sich auf die **DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.** und sich auch dessen Eigentum.

Das vorliegende Dokument ist das alleinige Eigentum von DEPURECO S.r.l. Die teilweise oder vollständige Vervielfältigung auf jegliche Weise (grafisch, informatisch, usw.) ist ohne Genehmigung seitens der Geschäftsführung verboten.

1.1 Einleitung

Sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für DEPURECO entschieden haben und herzlichen Glückwunsch zur Wahl eines DEPURECO Industriesaugers aus der RAM Baureihe.

Wir haben dieses Handbuch erstellt, damit Sie die Qualität dieser Maschine voll zu schätzen wissen.

Wir empfehlen Ihnen das Handbuch vollständig zu lesen, bevor Sie den Industriesauger das erste Mal benutzen.

Das Handbuch enthält wichtige Informationen, Empfehlungen und Warnungen zum Gebrauch des Industriesaugers, die Ihnen helfen werden, die technischen Fähigkeiten Ihrer Maschine voll auszunutzen.

Sie müssen die Hinweise, Warnungen und Anweisungen, die mit folgenden Symbolen gekennzeichnet sind, sorgfältig lesen:



Für die Sicherheit von Personen



Für die Unversehrtheit des Industriesaugers



Für den Schutz der Umwelt



Im vorliegenden Handbuch werden die folgenden Modelle beschrieben:

RAM OIL 250

Der Industriesauger ist mit den folgenden Filtern ausgestattet:

- ÖLDICHTES FILTERPATRONE (P12475)
- PPL FILTER (P09679)

Das vorliegende Handbuch enthält alle Informationen, die Sie für den Gebrauch und die Wartung Ihres Industriesaugers benötigen.

Dieses spezifische Modell wurde strengen Tests unterzogen, um die maximale Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Der ordnungsgemäße Betrieb des Industriesaugers und seine Lebensdauer hängen von der korrekten Wartung und dem sorgfältigen Gebrauch ab.

Das vorliegende Handbuch ist integraler Bestandteil des Industriesaugers und muss diesen bis zur Entsorgung immer begleiten. Im Falle von Verlust oder Beschädigung muss eine Kopie des Handbuchs bei der DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l. angefordert werden. (nachstehend einfach mit DEPURECO bezeichnet).

Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Informationen sind Eigentum von DEPURECO und müssen als vertraulich behandelt werden. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung der grafischen Darstellungen, der Texte und der Abbildungen ist gesetzlich verboten.

Einige Abbildungen der Details in diesem Handbuch können von denen Ihres Industriesaugers abweichen, da es sein kann, dass einige Komponenten für eine bessere Veranschaulichung entfernt wurden.

Dieses Handbuch ist für eine benutzerfreundliche Verwendung in Kapitel unterteilt, die durch entsprechende Symbole gekennzeichnet sind.

Die in diesem Handbuch behandelten Themen sind diejenigen, die ausdrücklich von der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG gefordert werden und die technischen Daten stammen aus der technischen Dokumentation, die bei DEPURECO archiviert ist.

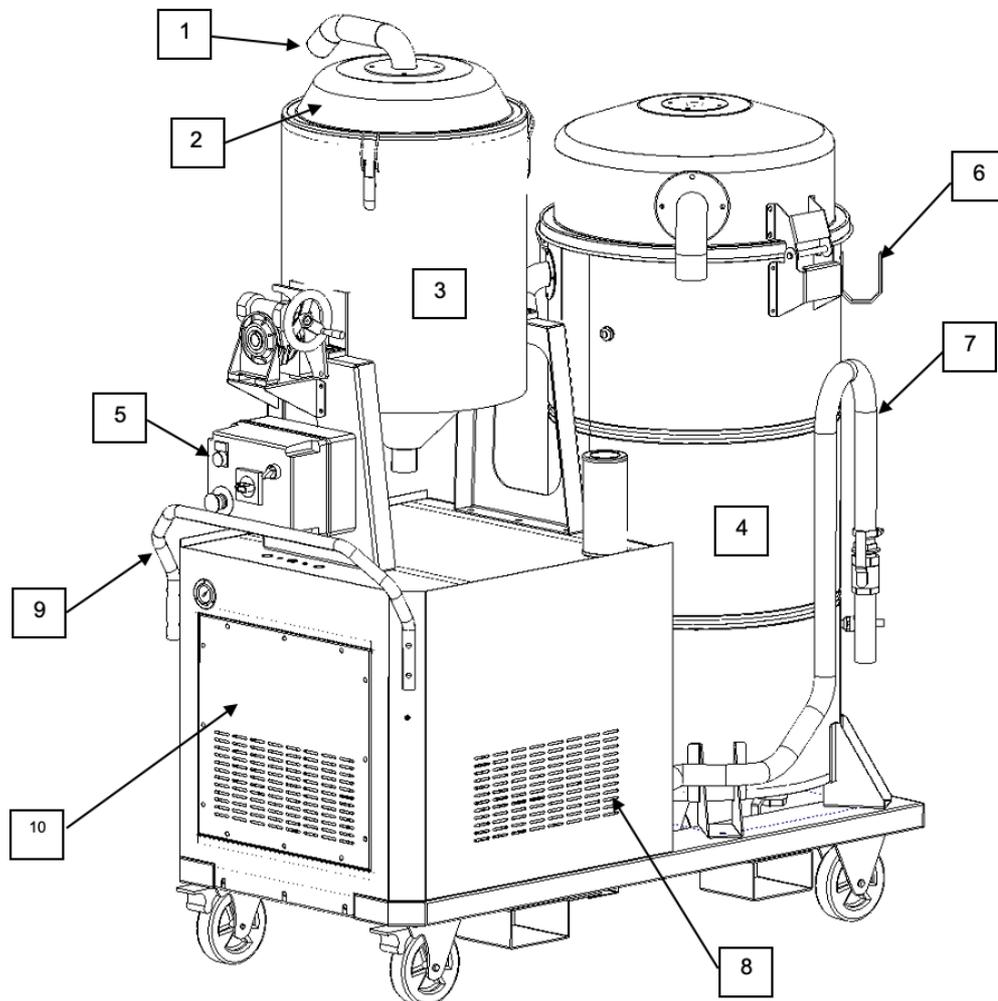
In Bezug auf die Richtlinie 1907/2006/EG (REACH) erklärt DEPURECO, dass ihre Produkte keine in der Candidate List angeführten Substanzen, so genannte *besonders besorgniserregend Stoffe* - SVHC, d.h. Substances of Very High Concern - enthalten.

Das vorliegende Handbuch muss an einem Ort aufbewahrt werden, der den Bedienern und dem Wartungspersonal des Industriesaugers zugänglich ist. Für jegliche Streitigkeiten ist das Gericht von Turin (Italien) zuständig.



Dieses Handbuch ist integraler Bestandteil des Industriesaugers. Dieses Handbuch und die der Lieferung beigefügten Dokumente müssen sorgfältig gelesen werden. Die Anweisungen zu kennen, ist eine grundlegende Bedingung, um den Industriesauger sicher zu gebrauchen und eine sichere Wartung ausführen zu können

1.2 Identifizierung der wichtigsten Bauteile



1. Saugstutzen
2. Abdeckung des Metallschrottbehälters
3. Metallschrottbehälter
4. Flüssigkeitsbehälter
5. Ansteuerung
6. Schlauchtrommel Haken
7. Ablaufschlauch kompl. mit Ventil

8. Tauchpumpe zur Entleerung (im Inneren des Gehäuses)
9. Transportgriff
10. Seitenkanalverdichter (im Inneren des Gehäuses)



1.3 Zusätzliches Zubehör

Je nach Anwendung des Industriesaugers bietet der Hersteller DEPURECO eine breite Palette an zusätzlichem Zubehör (Optional) an.

1.4 Kenndaten des Herstellers

DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.

Via Venezia 32 - 10088 Volpiano (TO) - ITALIEN

Tel. +39 011 98 59 117 - Fax +39 011 98 59 326 | P.I. 02258610357

E-Mail: depureco@depureco.com - Website: www.depureco.com

1.5 Typenschild

Für jegliche Kommunikation mit dem Hersteller oder Händler müssen immer die am Typenschild des Industriesaugers angeführten Daten angegeben werden.

		Via Venezia, 32, 10088, Volpiano		
		Tel. 011 98 59 117 Fax. 011 98 59 326		
		www.depureco.com		MADE IN ITALY
Model		Serial No.		 
Dust class	IP	Kg	Year	

1.6 Vorgesehener Gebrauch

Dieser Staubsauger eignet sich zum Reinigen und Sammeln von Ölen, Kühlmitteln, Emulsionen und Spänen - nicht entzündlich und nicht schädlich - und zur Rückführung den gefilterten Flüssigkeiten in die Werkzeugmaschine.

Der Industriesauger wurde für die Verwendung durch einen einzelnen Bediener konzipiert.

Gemäß der Richtlinie 1999/92/EG, falls brennbare Stäube und/oder entzündbare Gase in die Arbeitsumgebung vorhanden sind, obliegt es dem Arbeitgeber, die Zone einzustufen und eine Maschine der entsprechenden Kategorie auszuwählen (gemäß Definition in der Richtlinie 2014/34 / EU).

Eine anderweitige Verwendung muss als **UNSACHGEMÄSS** eingestuft werden.



1.7 Zulässige Umgebungsbedingungen

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, muss der Industriesauger bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C, einer maximalen Feuchtigkeit von 70% und vor Witterungseinflüssen (Regen, Hagel, Schnee, Nebel, Schwebstoffe usw.) geschützt, positioniert werden. Die Arbeitsumgebung muss sauber und ausreichend beleuchtet sein.

1.8 Geräuschpegel

Phonometrische Tests, die an dieses spezifische Industriesauger-Modell durchgeführt wurden, zeigen einen Schalldruckpegel von

RAM OIL 250

72 dB(A)



ACHTUNG!

Bei Schalldruckpegeln über 85 dB (A) müssen Arbeiter durch spezielle persönliche Schutzausrüstungen (PSA) geschützt werden, wie z.B. homologierter individueller Gehörschutz.



Unter diesen Bedingungen ist es notwendig, den Arbeitnehmern Schulungen und Informationen über die Risiken der Lärmbelastung zur Verfügung zu stellen.



1.9 Technische Daten

	U.M.	RAM OIL 250
Gewicht*	Kg	220
Abmessungen**	mm	850X15500
Höhe	mm	1780
Spannung / Frequenz	V - Hz	400 – 50/60
Leistung	kW - HP	3,0 / 4,0
Maximaler Unterdruck	mbar	290
Betriebsunterdruck	mbar	260
Luftleistung	m³/h	320
Geräusentwicklung	dB (A)	72
Durchmesser der Einlass	mm	50
Fassungsvermögen des Behälters	L	250
Fassungsvermögen des Metallschrottbehälters	L	70

(*) Gewicht ohne Verpackung, Verpackungsgewicht = 20 Kg

(**) Abmessungen der Maschine ohne Verpackung



1.10 Garantie

DEPURECO gewährt für dieses Industriesaugersmodell eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum, das am Steuerbeleg, der bei der Produktübergabe ausgehändigt wird, angegeben ist.

Die Garantie erlischt, wenn der Industriesauger von nicht autorisierten Dritten repariert wurde, wenn Geräte, Zubehör oder Komponenten verwendet werden, die nicht von DEPURECO geliefert oder autorisiert wurden, oder wenn die Seriennummer (während des Garantiezeitraums) entfernt wurde.

DEPURECO sorgt während des Garantiezeitraums dafür, dass die Bauteile oder Komponenten mit Herstellungsmängeln repariert oder ausgetauscht werden.

Die Reparatur wird ausschließlich in unserem Werk oder bei dem von uns angegebenen Kundendienst ab Werk ausgeführt (Falls nicht anders vereinbart, gehen die Transportkosten zu Lasten des Kunden).

Die Garantie deckt nicht die Reinigung der Betriebskomponenten ab.

Der Steuerbeleg muss dem autorisierten technischen Personal, das den Industriesauger repariert, vorgelegt werden oder muss mit dem Industriesauger mitgeschickt werden.

Defekte, die nicht eindeutig auf Material- oder Herstellungsmängel zurückzuführen sind, werden ausschließlich in unserem Werk oder bei einem von uns angegebenen Kundendienst analysiert.

Sollte sich die Reklamation als ungerechtfertigt herausstellen, müssen alle Spesen für die Reparatur und / oder für den Wechsel der Bauteile vom Kunden getragen werden.

Ferner sind von der Garantie ausgeschlossen: Transportschäden, Schäden durch Nachlässigkeit oder unangemessenen Gebrauch, durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Nichteinhaltung der Anweisungen im vorliegenden Handbuch oder durch Ereignisse, die nicht auf den normalen Gebrauch / Betrieb des Industriesaugers zurückzuführen sind.

DEPURECO haftet nicht für etwaige Schäden an Personen oder Gegenständen, die auf einen unsachgemäßen oder nicht korrekten Gebrauch des Industriesaugers zurückzuführen sind.

Für jegliche Streitigkeiten ist das Gericht von Turin (Italien) zuständig.



Um von der Garantie Gebrauch machen zu können, müssen Sie die Website www.depureco.com aufrufen oder das spezielle Formular auf der letzten Seite dieses Handbuchs kopieren, es in allen seinen Teilen ausfüllen (vorzugsweise in Druckschrift) und per Fax an Depureco unter **+ 39 011 98 59 117** senden



Im Zweifelsfall nicht interpretieren! Rufen Sie sofort Ihren Händler an!



2. ABSCHNITT ZUR SICHERHEIT

2.1 Informationen zur Sicherheit



Gemäß Gesetzesverordn. Nr. 81/08 und nachfolgenden Ergänzungen und Änderungen, ist der Sicherheitsbeauftragte dazu verpflichtet, die Arbeitnehmer über die Risiken bei der Verwendung des Industriesaugers zu informieren und zu schulen, damit diese in der Lage sind, die eigene Sicherheit und der Dritter sicherzustellen.

Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder bei denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, es sei denn, haben sie davon durch die Vermittlung einer Person, die verantwortlich für ihre Sicherheit, Überwachung oder Anweisungen für den Gebrauch des Geräts profitiert. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Nichteinhaltung der grundlegenden Sicherheitsvorschriften oder -Anweisungen kann zu Unfällen während des Gebrauchs, der Wartung und der Reparatur des Industriesaugers führen. Ein Unfall kann oft vermieden werden, wenn gefährliche Gefahrensituationen vor dessen Auftreten erkannt werden. Hierfür ist eine angemessene Schulung die Grundvoraussetzung.

DEPURECO kann nicht für Unfälle oder Schäden verantwortlich gemacht werden, die auf die Verwendung des Industriesaugers durch nicht entsprechend geschultes Personal oder durch unsachgemäßen Gebrauch, sowie auf die auch nur teilweise Nichteinhaltung der Unfallschutzvorschriften und der Verfahren, die in diesem Handbuch angeführt sind, zurückzuführen sind.

Die Sicherheitsvorschriften und -Anweisungen sind in diesem Handbuch und am Produkt selbst angegeben. Werden diese Gefahrenhinweise nicht beachtet, laufen der Bediener selbst und Dritte Gefahr, ernste Verletzungen davonzutragen.

Sicherheitshinweise werden durch folgende Symbole hervorgehoben:



ACHTUNG!

Wenn diese Hinweise nicht beachtet werden, kann dies zu Schäden für den Bediener führen.!



ACHTUNG!

Wenn diese Hinweise nicht beachtet werden, kann dies zu Schäden für den Industriesauger führen.



ACHTUNG!

Wenn diese Hinweise nicht beachtet werden, kann dies zu Schäden für die Umgebung führen.



DEPURECO plant und produziert die Geräte und deren Zubehör sorgfältig und identifiziert und kompensiert alle möglichen Risiken, die im Zusammenhang mit ihrer Verwendung stehen. Wenn Werkzeuge, Verfahren, Arbeitsmethoden oder Arbeitstechniken verwendet werden, die nicht ausdrücklich von DEPURECO vorgesehen sind, muss im Voraus sichergestellt werden, dass für den Bediener selbst und für Dritte keine Gefahr besteht. In diesen Fällen ist DEPURECO von der Haftung ausgeschlossen.



Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von Depureco.

Depureco lehnt jede Verantwortung für die Benutzung von nicht originalen Ersatzteilen ab.



2.2 Sicherheitsvorschriften



ACHTUNG!

Die folgenden Anweisungen spielen eine wichtige Rolle, um Sie vor allen Gefahren zu schützen, die bei der Verwendung des Industriesaugers entstehen können. Jedoch müssen sie in Kombination mit der Kompetenz und dem gesunden Menschenverstand des Bedieners im Rahmen einer angemessenen Prävention gegen Verletzungen verstanden werden.

In jedem Kapitel werden weitere spezifische Sicherheitsvorschriften für die verschiedenen Arbeiten angeführt.

VORSICHT!



- Dieses Sauggerät darf nur durch erwachsene, entsprechend ausgebildete Personen benutzt werden.
- Dieses Sauggerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in: Fabriken, Lagerhäusern, Werkstätten.
- Der elektrische Anschluss muss an ein Stromnetz mit funktionstüchtiger Erdung erfolgen.
- Sauggerät während der Benutzung stets mit der entsprechenden Sperrvorrichtung an den Drehrädern blockieren.
- Dieses Sauggerät ist nicht für den Gebrauch in korrosiver oder explosiver Umgebung vorgesehen.
- Sauggerät von Fremdstoffen wie Abfällen, Öl, Werkzeugen oder anderen Gegenständen sauber halten, die den Betrieb beeinträchtigen oder zu Personenschäden führen könnten.
- Einsatz von entflammbaren oder giftigen Lösungsmitteln wie Benzin, Benzol, Ether und Alkohol zur Reinigung vermeiden.
- Längeren Kontakt mit Lösungsmitteln und Einatmen ihrer Dämpfe vermeiden.
- Deren Gebrauch in der Nähe offenen Feuers oder von Wärmequellen vermeiden; für ausreichende Belüftung sorgen.
- Keine brennenden Zigarettenkippen aufsaugen: Sie könnten den Filter in Brand setzen.
- Kein Benzin bzw. entflammbare Flüssigkeiten im Allgemeinen aufsaugen.
- Sicherstellen, dass sich alle Schutzvorrichtungen an ihrem Platz befinden und dass alle Sicherheitsvorrichtungen vorhanden und funktionstüchtig sind.
- Sauggerät nicht auf unebenen oder geneigten Flächen benutzen.
- Keine offenen oder lose herabhängenden Kleidungsstücke wie Krawatten, Schals oder zerrissene Kleidung tragen, die sich verfangen oder vom Sauggerät angesaugt werden können.
- Feststoffbehälter nicht öffnen, während das Sauggerät in Funktion ist.
- Sauggerät niemals durch Ziehen am Netzkabel bewegen.
- Verlängerungsleitungen, Steckverbindungsrichtungen und Adapter sind nicht zulässig.
- Niemals den Deckel abnehmen, wenn das Sauggerät in Funktion ist.
- Es ist verboten, auf das Sauggerät zu steigen.
- Die elektrischen Kabel, Schalter, Knöpfe usw. mit nassen Händen zu berühren.
- Während des Betriebs des Industriestaubsaugers einige Komponenten (Motoranschlussplatine, insbesondere Motorkörper), die hohen Temperaturen erreichen können zu berühren.



- Niemals Elektrokabel, Schalter, Tasten usw. mit nassen Händen berühren.
- Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren.
- Während der Benutzung können einige Teile des Industriesaugers 116°C erreichen, zum Beispiel: Motor-Klemmleiste, Motorgehäuse.
- Bei der Wiederherstellung der ursprünglichen Betriebsbedingungen muss das zuständige Personal prüfen, ob am Ende des Betriebsvorgangs der normalen Betriebsbedingungen hinsichtlich der Sicherheit des Sauggeräts wieder gewährleistet sind, insbesondere die von dem Vorgang betroffenen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.

Sollte vom Kunden am Sauggerät eine nicht von DEPURECO gelieferte Ausrüstung installiert werden, ist sicherzustellen, dass die von der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeforderten Sicherheitsbedingungen noch gegeben sind, DEPURECO haftet jedoch in keiner Weise für Störungen, die sich beim Gebrauch dieses Bauteils ergeben.

- Durch Beschädigungen, Umbauten, Veränderungen oder unsachgemäße Reparatur können sich die Schutzmerkmale des Sauggeräts verändern, so dass diese Bescheinigung ungültig wird und jegliche Haftung seitens DEPURECO ausgeschlossen ist.

- Die vorliegende Anleitung muss stets griffbereit sein, um sich über die vorgesehenen Arbeitsverfahren und bei jedem Zweifel informieren zu können.

Bei Verlust oder Beschädigung ist bei DEPURECO ein Ersatzexemplar anzufordern.

-



ACHTUNG!

Dieser Industriesauger kann gesundheitsschädlichen Öl Nebeln beinhalten.

Entleerungs- und Wartungsarbeiten, einschließlich der Entfernung von Staubbehältern, dürfen nur von qualifiziertem Personal mit entsprechender Schutzausrüstung durchgeführt werden.

Der Industriesauger darf niemals ohne einem vollständigen Filtersystem verwendet werden.

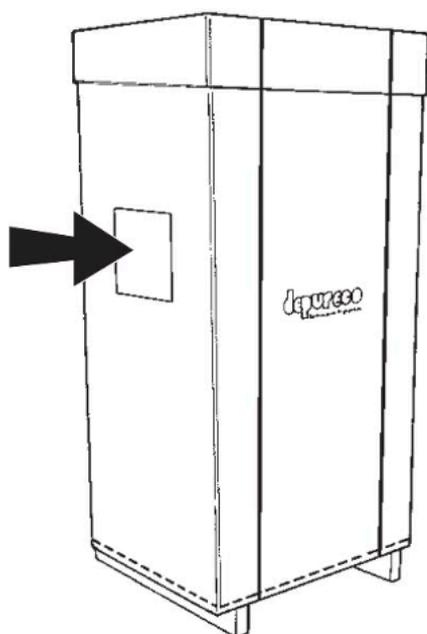


2.3 Sicherheitschilder und -Symbole

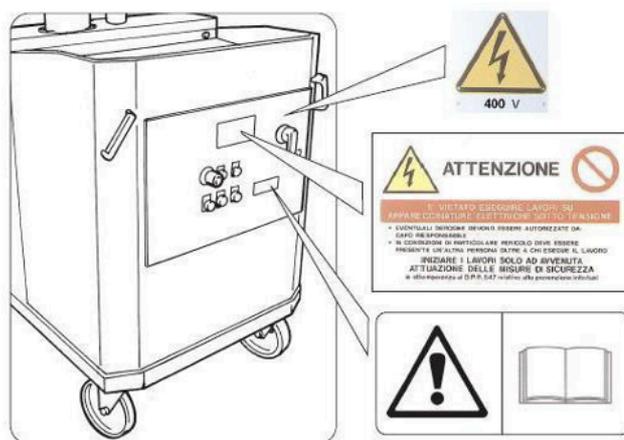


Auf dem Industriesauger und auf der Verpackung befinden sich Schilder mit Sicherheitssymbolen und / oder - Hinweisen.

Auf diesen Seiten werden der genaue Gefahrenort und die Art der Gefahr angegeben.



Lesen Sie die Anweisungen auf der Verpackung sorgfältig durch, bevor Sieden Industriesauger handhaben.





2.4 Restrisiken

DEPURECO weist darauf hin, dass die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen, Verfahren und Hinweise, sowie die geltenden Sicherheitsvorschriften genauestens eingehalten werden müssen. Ferner weist DEPURECO darauf hin, dass die vorgesehenen Schutzausrüstungen für den Industriesauger und den Bediener verwendet werden müssen.

Hinsichtlich dessen, können die am Industriesauger und / oder an seinen Komponenten analysierten Restrisiken folgende sein:

Stromschlagrisiko während der Wartung, da unter Spannung gearbeitet werden muss

Gemäß der Gesetzesverord. 81/08 - Art. 80 bis 87 - ist es verboten, unter Spannung zu arbeiten, mit Ausnahme der in der genannten Verordnung vorgesehenen Ausnahmen.

Gefahr eines unsachgemäßen Gebrauchs in Gegenwart von flüssigen, deflagrierenden und brennbaren Substanzen

Der Industriesauger darf nicht in Umgebungen verwendet werden, die flüssige Substanzen oder Flüssigkeiten enthalten, die bei Raumtemperatur verdampfen können oder wo brennbarer Staub und Gase vorhanden sind.

Gefahr beim Gebrauch in feuchten Umgebungen

Beachten Sie die in diesem Handbuch in Kapitel 1.5 „Zulässige Umgebungsbedingungen“ angegebenen Grenzwerte.

Gefahr einer falschen Interpretation der Sicherheitssymbole

Mit Bezug auf die Risikoanalyse und die Risikoerkennung hat DEPURECO Gefahrenschilder am Industriesauger installiert, die der Richtlinie für grafische Symbole entsprechen.

Wenn diese Schilder abgenutzt oder beschädigt und somit nicht mehr lesbar sind, muss der Kunde unverzüglich für deren Austausch sorgen.



Achtung!

Es ist absolut verboten, die Sicherheitsschilder vom Industriesauger und / oder von den Komponenten und der Verpackung zu entfernen.

Wenn dieses Verbot nicht eingehalten wird, übernimmt DEPURECO nicht die Haftung für die Sicherheit des Industriesaugers.

2.5 Angewandte Richtlinien

Beim Industriesauger, der in diesem Handbuch beschrieben ist, finden folgende Richtlinien Anwendung:

- 2006/42/EG **Maschinenrichtlinie**
- 2014/30/EG **Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit**
- 2011/65/EU - ROHS - **Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten**
- 2014/35/EG. **Niederspannungsrichtlinie**

Die regulatorischen Hinweise, einschließlich der verbindlichen Anforderungen, werden im Qualitätsmanagementsystem verwaltet und sind bei DEPURECO archiviert.



3 HANDHABUNG, AUSPACKEN UND INSTALLATION

3.1 Handhabung



Achtung!
Die Anweisungen für einen korrekten Transport und ein sachgemäßes Auspacken sind auch auf der Verpackung angegeben.

Die folgenden Anweisungen beziehen sich auch auf die Arbeiten, die durchgeführt werden müssen, wenn der Industriesauger erneut für einen weiteren Transport verpackt werden muss.



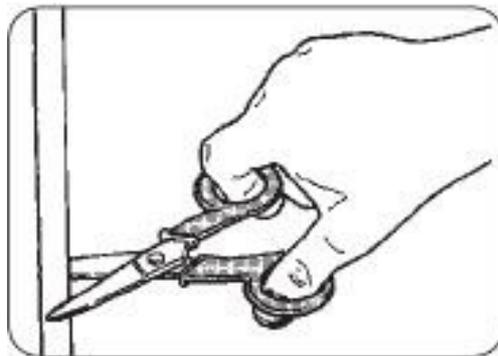
Das Heben und anschließende Bewegen des Industriesaugers darf ausschließlich mit einem Gabelstapler ausgeführt werden, der in der Lage ist, das Gewicht des Gerätes zu tragen.

Wenn der Industriesauger mit einem Gabelstapler transportiert wird, muss er 200 mm vom Boden angehoben und die Gabeln müssen nach hinten geneigt werden.

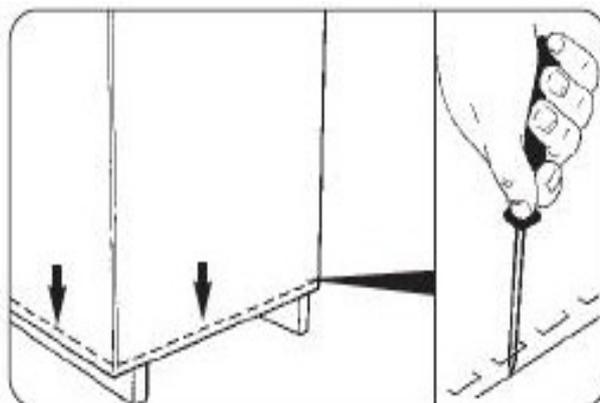
Beim Heben der Lasten muss auf die Höhe der Umgebung, in der gearbeitet wird, achtgegeben werden. Vor dem Bewegen muss sichergestellt werden, dass der Fahrweg frei von Hindernissen ist und dass sich keine beweglichen Teile auf der Verpackung befinden. Für das Heben und die Handhabung finden die geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die normalen Fahrhinweise für Gabelstapler Anwendung.

3.2 Auspacken

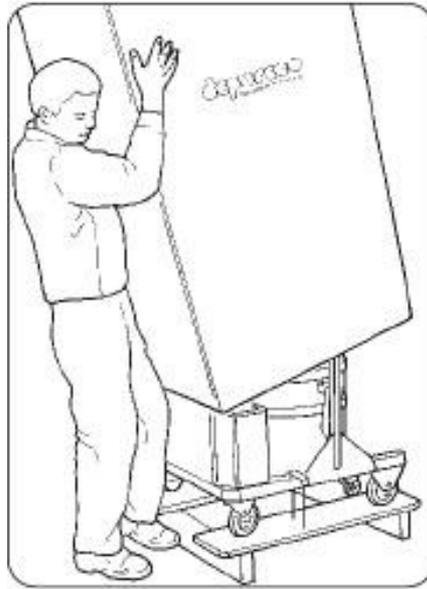
- Die beiden Verpackungsbänder aufschneiden und von der Verpackung entfernen



- Mithilfe eines Schraubenziehers die Elemente entfernen, welche die Kartonverpackung auf der Palette befestigen



- Den Karton vollständig entfernen



Die Kartonverpackung ist recycelbar. Um keine Umweltauswirkungen hervorzurufen, empfiehlt es sich, sie getrennt zu sammeln.



Achtung!
Die Palette und die Befestigungsbügel müssen aufbewahrt werden. Für einen eventuellen späteren Transport muss der Industriesauger mittels dieses Befestigungssystems auf der Palette befestigt werden.



3.3 Installation

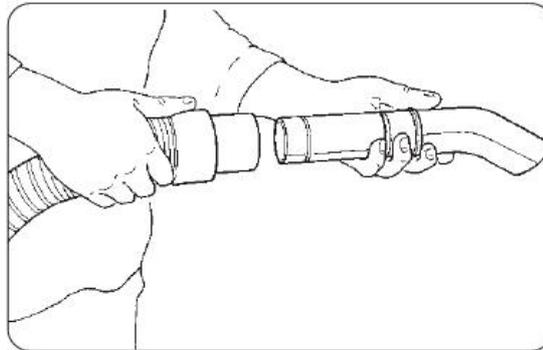


Warnhinweis!

Vor der Installation des Industriesaugers muss eine sorgfältige Sichtprüfung durchgeführt werden, um eventuelle Transportschäden feststellen zu können.

Sollten eine oder mehrere Komponenten beschädigt sein, darf die Installation nicht fortgeführt werden. Ferner muss DEPURECO über die festgestellten Schäden informiert werden und es sind Maßnahmen mit derselben zu vereinbaren.

- Am Ende des Schlauchs muss das gewünschte Zubehör, je nach Art der Absaugung, montiert werden



Anmerkung: Der Schlauch mit den entsprechenden Anschlüssen und das Zubehör für die Absaugung sind nicht in der STANDARD-Lieferung enthalten. Kontaktieren Sie Ihren Händler (oder DEPURECO), um Informationen über die verschiedenen OPTIONALEN Zubehörteile für Ihr Industriesaugersmodell zu erhalten.

Die nachstehend beschriebenen Arbeiten müssen von einem Elektriker ausgeführt werden.

Es muss sichergestellt werden, dass die elektrischen Versorgungsleitungen der am Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz entsprechen und dass eine funktionstüchtige Erdungsanlage vorhanden ist.

Die Steckdose zur Versorgung des Industriesaugers muss mit einem Leistungstrennschalter geschützt werden, der den EG-Vorschriften entspricht. Zum Schluss muss der Stecker (in der Standardlieferung enthalten) in die Steckdose gesteckt werden.

		Via Venezia, 32, 10088, Volpiano Tel. 011 98 1117 Fax. 011 98 59 326 www.depurico.com MADE IN ITALY		
Model		Serial No.		 
V		Hz		
Dust class	IP	Kg	Year	



Achtung!

Der Stecker darf nicht mit nassen Händen in die Steckdose gesteckt werden.
Die Verwendung von Verlängerungskabel ist nicht zulässig.



4 BETRIEB

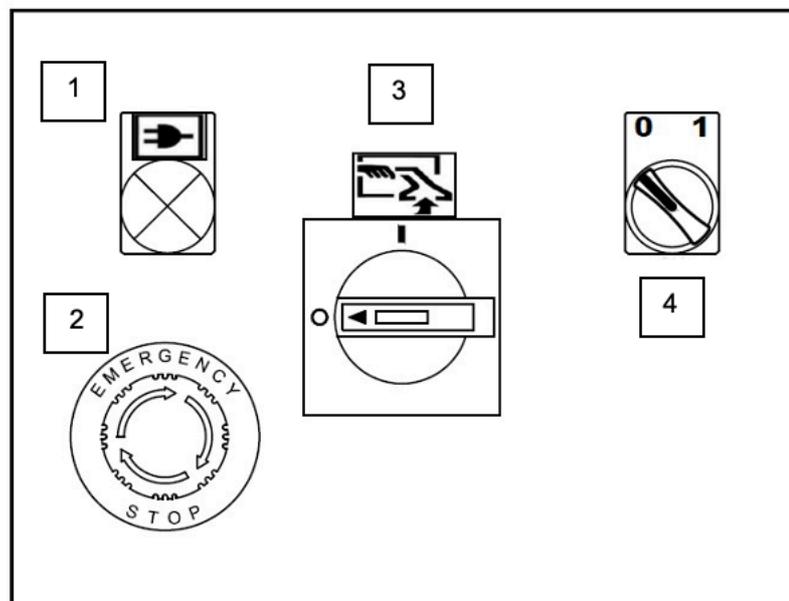
4.1 Beschreibung der Steuerungen



Achtung!

Der Industriesauger darf nur von autorisiertem Personal, das die vorliegenden Betriebs- und Wartungsanweisungen gelesen hat, verwendet werden.

Der Benutzer und das Wartungspersonal, welche die zulässigen Eingriffe am Industriesauger vornehmen, müssen laut den einschlägigen Gesetzen zur Sicherheit am Arbeitsplatz entsprechend eingeschult, informiert und ausgebildet werden. Ferner müssen bei den verschiedenen Arbeiten die vorgesehenen persönlichen Schutzausrüstungen (PSA), wie zum Beispiel Arbeitsschuhe, Handschuhe, Schutzbrille, Schutzmaske usw., getragen werden. Der Benutzer muss die anwendbaren Bestimmungen für das aufgesaugte Material und dessen Entsorgung beachten.



1. weiße Licht: STROM VORHANDEN
2. roter Pilztaster: NOT-AUS
3. I/O-Schalter: Start-Stopp-Flüssigkeitsabsaugung
4. I/O-Schalter: Start-Stopp-Flüssigkeitsentleerung



4.2 Betriebszyklus

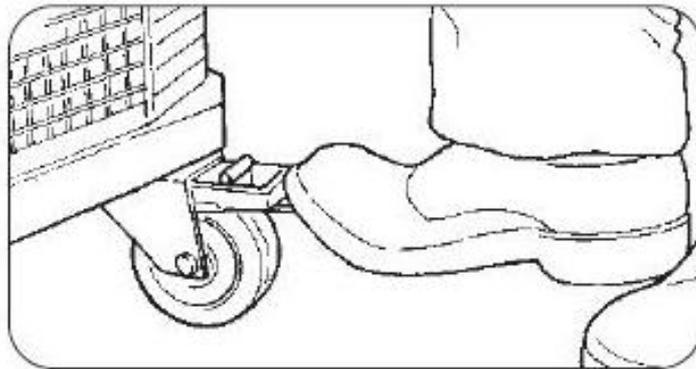
Sicherstellen, dass das Versorgungskabel nicht beschädigt und in einem perfekten Zustand ist.



Achtung!

Vor dem Einstecken des Steckers muss sichergestellt werden, dass die Spannung der Versorgungsleitung der am Typenschild des Industriesaugers angegebenen Spannung entspricht.

- Sicherstellen, dass der Stecker ordnungsgemäß in die Steckdose gesteckt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass das weiße Licht (1) STROM VORHANDEN leuchtet. Wenn es sich nicht einschaltet, bedeutet dies, dass die Schalttafel der Maschine nicht mit Strom versorgt wird.
- Achten Sie darauf, dass der Schlauch regelmäßig in den Sauganschluss eingeführt und verriegelt wird
- Den Industriesauger mithilfe des Hebels, der sich auf dem beweglichen Rad befindet, feststellen.



- **ACHTUNG!**

Bewegen Sie den Industriesauger nicht, wenn er in Betrieb ist.



Um mit dem Absaugen von Flüssigkeiten fortzufahren, ist es notwendig, wie folgt vorzugehen:

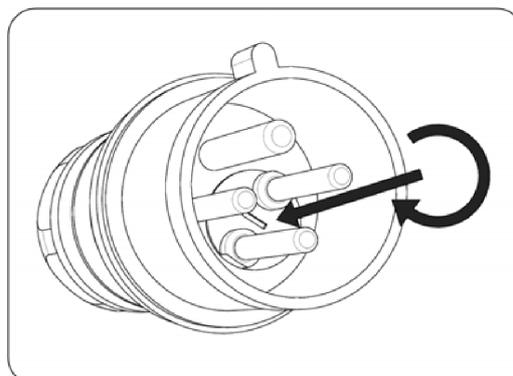
- sicherstellen, dass sich das Ablassventil am Ende der Ablassleitung (Detail Nr.7, Abs. 1.1) in der geschlossenen Position befindet (siehe Abbildung unten)



- Das Schlauchende mit dem ausgewählten Saugzubehör festhalten.
- den Schalter (3) START/STOPP FLÜSSIGKEITSANSAUGUNG auf „I“ drehen,
- um die Ansaugung zu unterbrechen, den Schalter (1) auf „O“ drehen.

Falls die Maschine nach dem Drehen des Schalters (3) auf „I“ nicht saugt, sondern Luft bläst, bedeutet dies, dass die Phasen der Stromversorgung des Steckers falsch sind.

Um die Phasen der Stromversorgung zurückzusetzen, drehen Sie den Schalter „O“. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, stecken Sie einen Schraubendreher in den Schlitz im Inneren des Steckers und drehen Sie zwei Pole um 180°.



Warnhinweis!

Bevor der Industriesauger wieder in Betrieb genommen wird, muss sichergestellt werden, dass die Pumpe vollständig gestoppt hat.



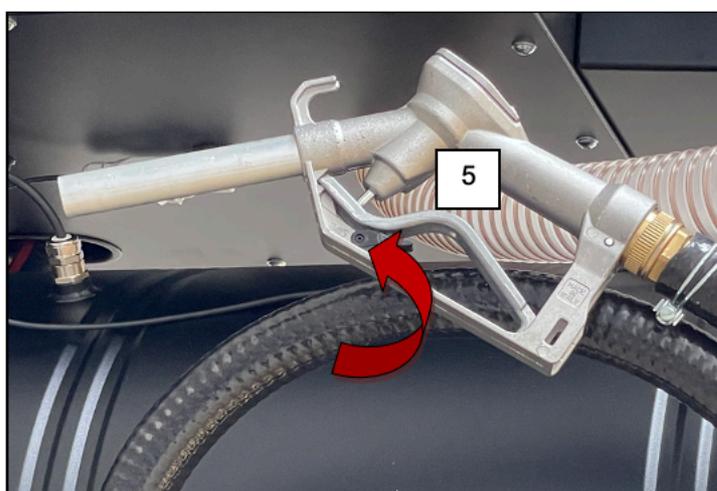
Verwenden Sie zum Staubsaugen den entsprechenden Schlauch, ausgestattet mit dem Original-Depureco-Zubehör. Warten Sie am Ende dieses Vorgangs 3-5 Sekunden, bevor Sie den Industriesauger stoppen. Dadurch bleibt der Behälter völlig frei von Restflüssigkeiten

Beim Saugen, wenn der maximale Füllstand der angesaugten Flüssigkeit erreicht ist, stoppt die Maschine automatisch das Saugen, daher ist es notwendig, mit dem Ausstoß der Flüssigkeit aus dem Tank fortzufahren.

Für die Entleerung von Flüssigkeiten ist der Sauger mit einer speziellen Entleerungspumpe (Detail Nr.8, Abs.1.1) im Inneren des Tanks ausgestattet.

Um mit dem Ausstoß von Flüssigkeiten fortzufahren, ist es notwendig, wie folgt vorzugehen:

- den Schalter (3) auf „O“ drehen
- den Griff (5) wie in der Abbildung unten angezeigt, drehen, um das Ablassventil zu öffnen



- um den Flüssigkeitsablass zu starten, den Schalter (4) START/STOPP FLÜSSIGKEITSAUSSTOß aufdrehen "I"
- um den Ausstoß zu unterbrechen, den Schalter (4) auf „O“ drehen

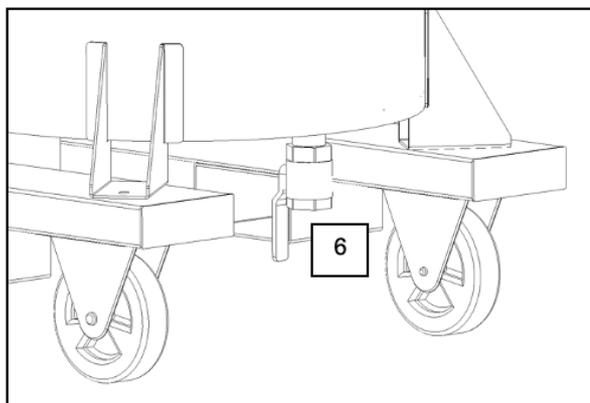
Während der Phase des Flüssigkeitsausstoßes, sobald der minimale Flüssigkeitsstand im Tank erreicht ist, stoppt die Maschine automatisch den Ausstoß.

Um mit der Ansaugung der Flüssigkeit fortzufahren, drehen Sie den Schalter (4) auf „O“ und gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Es ist möglich, den Sauger kontinuierlich zu benutzen, daher ist es möglich, die Flüssigkeit während der Saugphase aus dem Tank zu entfernen.

Falls erforderlich, um das Ansaugen/Ausstößen von Flüssigkeiten zu stoppen, drücken Sie die rote NOTFALL-Piltaste (2)

Wickeln Sie das Ablassrohr um den Haken (Detail Nr.6, Abs.1.1) und verwenden Sie den Griff (Detail Nr.9, Abs.1.1) an der Seite des Tanks, um den Sauger zu bewegen



Die Restflüssigkeit kann bequem über einen Kugelhahn [6] im unteren Teil der Flüssigkeitssammelkammer ausgestoßen werden.



ACHTUNG!
Schließen Sie den Kugelhahn, bevor Sie erneut mit dem Absaugen fortfahren.



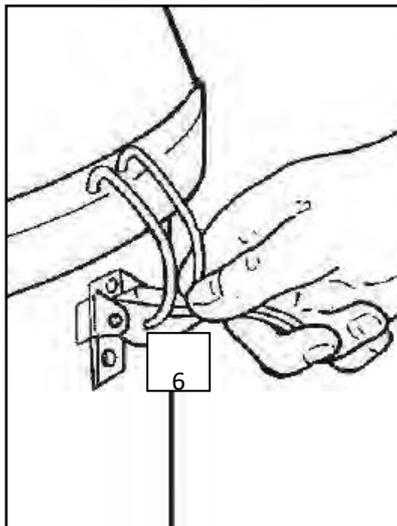
Achtung!
Benutzen Sie den Sauger nicht im Flüssigkeitsausstoßmodus bei geschlossenem Ablassventil. In diesem Modus kann das Nicht- Ausstoßen von Flüssigkeiten die Ausstoßpumpe im Inneren des Tanks beschädigen



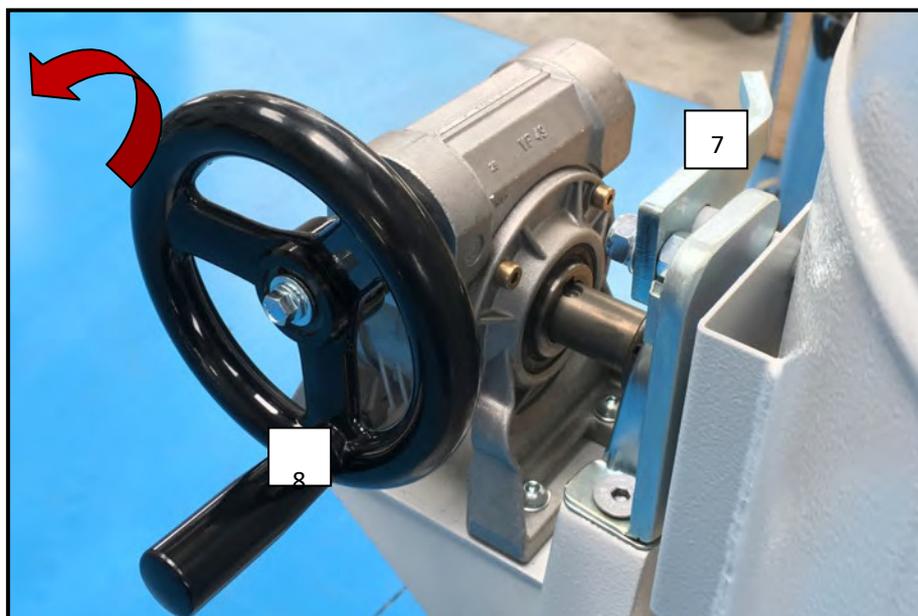
4.3 Entleerung des Behälters für feste Reststoffe

Um den Behälter für feste Reststoffe zu entleeren, stellen Sie sicher, dass die Maschine nicht läuft und gehen Sie wie folgt vor:

- die beiden Haken (6) entriegeln, den Deckel des Behälters vorsichtig anheben (Detail Nr.2, Abs.1.1)

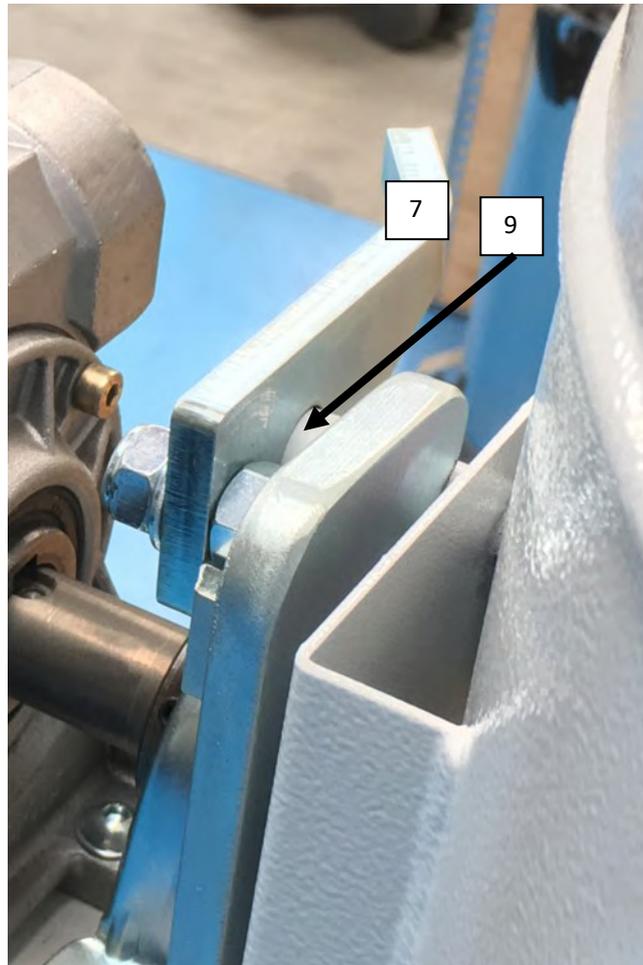


- Entfernen Sie die festen Rückstände aus der angesaugten Flüssigkeit. Für mehr Komfort beim Entleeren kann der Behälter um 90° gedreht werden. Um die Drehung fortzusetzen, heben Sie den Sicherheitshaken (7) an und drehen Sie das entsprechende Handrad (8) gegen den Uhrzeigersinn, wie in der folgenden Abbildung dargestellt





- Nach dem Abschrauben muss der Behälter durch Drehen des Handrades (8) im Uhrzeigersinn in seine Ausgangsposition gebracht werden. Beim Erreichen der Ausgangsposition ist darauf zu achten, dass der Bolzen des Behälters (9) unter dem Sicherheitshaken (7) eingerastet ist



4.4 Lagerung - Außerbetriebsetzung

Entfernen Sie den Nebelfilter, entleeren und reinigen Sie den Tank von allen darin enthaltenen Restflüssigkeiten und lagern Sie den Sauger an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort mit Temperaturen zwischen 0° und 40°C und bedecken Sie ihn mit einem Nylontuch, um Staubansammlungen zu vermeiden



5. WARTUNG



Achtung!

Eine außerordentliche Wartung des Industriesaugers darf nur durch spezialisierte Fachleute, die vom DEPURECO-Fachhändler anerkannt sind, durchgeführt werden.

5.1 Weitere Informationen

In diesem Abschnitt werden die Steuer- und Wartungsvorgänge beschrieben, die für den reibungslosen Betrieb des Industriestaubsaugers ausschlaggebend sind.

Die maximale Zuverlässigkeit des Industriesaugers und minimale Wartungskosten sind das Ergebnis eines geplanten Inspektions- und Wartungsprogramms, das gewissenhaft über die gesamte Lebensdauer des Industriesaugers selbst durchgeführt wird.

Die festgelegten Wartungsintervalle müssen genau eingehalten werden. Die Wartungseingriffe hängen vom entsprechenden Produktionszyklus des Industriesaugers ab.

Es dürfen nur Werkzeuge in einwandfreiem Zustand, die speziell für den jeweiligen Eingriff hergestellt wurden, verwendet werden; Die Verwendung von ungeeigneten oder unzureichenden Werkzeugen kann schwere Schäden verursachen.

Jeder andere Eingriff zur Beseitigung von Defekten oder Betriebsstörungen muss vom Hersteller ausdrücklich genehmigt werden.

In diesem Fall sind Kenndaten des Industriesaugers immer anzugeben - siehe Par. 1.4 des vorliegenden Handbuchs.

Bei größeren Reparaturen ist es ratsam, sich an Ihren Vertragshändler zu wenden, dessen Fachpersonal, das über die gesamte technologische Erfahrung der ursprünglichen Werkskonstruktion verfügt, jederzeit verfügbar ist und schnell eingreifen kann.

Für die Wartung durch den Benutzer ist es notwendig, den Industriesauger zu demontieren, zu reinigen und die Wartung auszuführen, falls dies möglich ist. Dabei sollten keine Gefahren für das Wartungspersonal und Dritte entstehen. Geeignete Vorsorgemaßnahmen umfassen Dekontamination vor der Demontage, die Maßnahmen für eine lokale gefilterte Zwangsbelüftung im Raum in dem das Gerät demontiert wird, die Reinigung des Wartungsbereiches und geeignete persönlicher Schutzausrüstung.

Der Hersteller oder eine qualifizierte Person müssen mindestens einmal alle drei Monate (oder häufiger, ist vom Betriebszyklus und den Einsatzbedingungen abhängig) die Filter überprüfen. Im Zuge dessen muss sichergestellt werden, dass diese nicht beschädigt sind und dass die Überwachungseinrichtungen einwandfrei funktionieren.

Im Falle von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle kontaminierten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, in wasserdichten Säcken verstaut und entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgt werden.



5.2 Allgemeine Sicherheitsvorschriften



Achtung!

Alle beschriebenen Eingriffe dürfen nur dann durchgeführt werden, wenn der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wurde.



Je nach dem auszuführenden Eingriff muss vor jeglichem Wartungs- und Reinigungseingriff die notwendige PSA (Schutzkleidung, Schutzbrille und / oder Handschuhe, usw.) angezogen werden.

Auf dem Industriesauger muss ein Schild mit folgender Aufschrift befestigt werden:

„MASCHINE WIRD GEWARTET
NICHT IN BETRIEB NEHMEN“



Vor der einer erneuten Inbetriebnahme muss das gesamte System gemäß dem Inbetriebnahmeverfahren kontrolliert werden.

Nach jedem Wartungseingriff müssen einige Testzyklen ausgeführt werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine sicherzustellen.

Die Nichteinhaltung dieser Maßnahmen kann zu gefährlichen Verletzungen beim Personal führen.

Wartungsarbeiten müssen von Technikern ausgeführt werden, die in folgenden Bereichen geschult und spezialisiert sind:

- Mechanische Wartung
- Elektrische Wartung

Es ist Aufgabe des Verantwortlichen für die Sicherheit, dass die genannten Personen die entsprechende Professionalität und Kompetenz aufweisen.

Vor Beginn jeglichen Wartungseingriffs muss der Verantwortliche für die Sicherheit:

- Unbefugte Personen aus dem Arbeitsbereich entfernen.



- Sicherstellen, dass das notwendige Werkzeug dem Wartungspersonal zur Verfügung steht und in einem guten Zustand ist.
- Sicherstellen, dass das Wartungspersonal mit der notwendigen individuellen Schutzeinrichtung (Handschuhe, Schutzbrille, Arbeitsschuhe, Schutzmaske, usw.) für den jeweiligen Eingriff ausgestattet ist
- Sicherstellen, dass das Wartungspersonal die Anweisungen in diesem Handbuch gelesen hat und die Funktionsweise des Industriesaugers und seiner Komponenten kennt.

- Sicherstellen, dass eine ausreichende Beleuchtung vorhanden ist und ggf. eine 24 Volt Lampe zur Verfügung stellen.



Vor Beginn jeglichen Wartungseingriffs muss das Wartungspersonal:

alle elektrischen Versorgungseinheiten trennen und den Industriesauger sicher verriegeln



Achtung!

Wenn es unbedingt notwendig ist, laut gesetzvertretendem Dekr. 81/08 unter Spannung zu arbeiten, muss das Wartungspersonal einen Sicherheitsabstand einhalten, die Schalter zum Ausschalten in der Nähe haben und nie die Hände in die Absaugung stecken.

Nach Abschluss der Wartung und vor der erneuten Inbetriebnahme muss das Wartungspersonal die Funktionalität der Sicherheitseinrichtungen und die Integrität der Schutzeinrichtungen überprüfen. Arbeiten an den Motoren oder anderen elektrischen Komponenten dürfen nur von entsprechend geschulten Elektrikern, die vom Sicherheitsverantwortlichen autorisiert wurden, durchgeführt werden.



Achtung!

Nach jedem Wartungseingriff muss der Sicherheitsverantwortliche sicherstellen, dass die Sicherheitsbedingungen des Industriesaugers und seiner Schutzeinrichtungen erfüllt werden.

Vor jeder Arbeitsschicht

- Prüfen Sie, dass das Netzkabel und der Stecker nicht beschädigt sind: tauschen Sie es umgehend bei Verschleißerscheinungen aus, indem Sie ein Kabel des gleichen Typs (Information c/o DEPURECO) verwenden, das in die ausschließliche Zuständigkeit eines Elektrikers fällt.
- Die Integrität der Sicherheitssymbole (Piktogramme) am Industriesauger Prüfen.
- Prüfen Sie den korrekten Wirkungsgrad der Filter
- Prüfen, dass der Saugschlauch und die zu verwendenden Zubehörteile nicht beschädigt sind.



Achtung!

Sollte der Schlauch Löcher aufweisen, verringert sich die Absaugleistung und es wird Staub an die Umgebung abgegeben.



5.3 REINIGUNG DES NEBELFILTERS

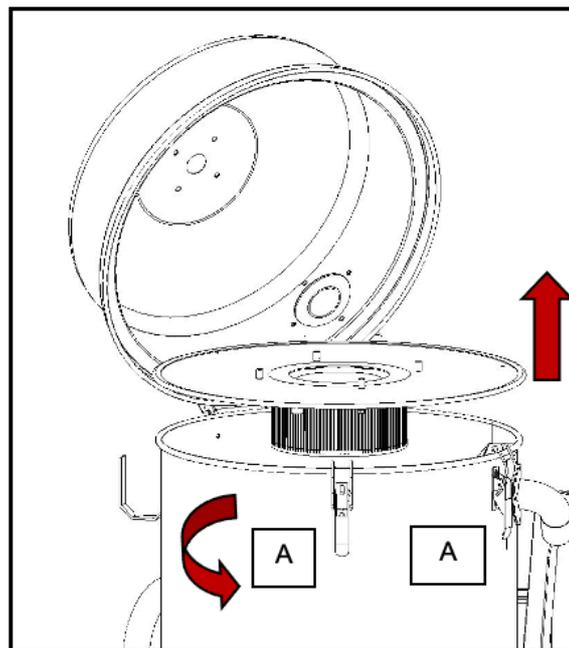


Achtung!

Es muss die entsprechende PSA (Schutzmaske gegen Staub, Latexhandschuhe, Schutzbrille, usw.) getragen werden.

Für den Austausch des Nebelfilters ist wie folgt vorzugehen:

- die Maschine ausschalten
- den Sauger von der Stromversorgung trennen
- den Netzstecker der Pumpe aus der Steckdose an der Schalttafel ziehen
- Lösen Sie die vertikalen Verschlusshaken (A), um den Deckel von der Flüssigkeitssammelkammer zu lösen, und drehen Sie sie dann durch das Scharnier auf der Rückseite.
- Heben Sie die Patronenaufnahme an und fahren Sie mit dem Austausch der Filterpatrone fort.
- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um die Patronenaufnahme und den Deckel der Flüssigkeitssammelkammer neu zu positionieren.





5.4 Austausch des Nebelfilters

Für den **Austausch des Nebelfilters** ist wie in Kap. 5.3 angegeben vorzugehen, indem der kaputte Nebelfilter durch einen neuen ersetzt wird

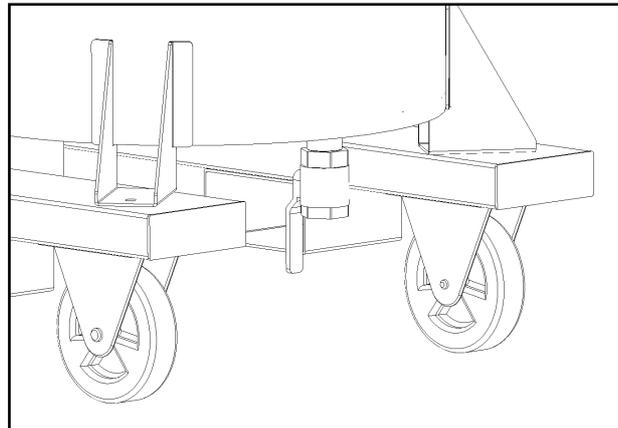


den Filter herausnehmen, ihn in einen Plastikbeutel stecken, ihn schließen und **gemäß den geltenden Gesetzen** für die Art des angesaugten Materials entsorgen.

5.4 Reinigung und Austausch der Öldichten Filterpatrone

Um den Behälter vollständig von Flüssigkeitsresten zu entleeren, gehen Sie wie folgt vor:

- Ausschalten des Industriesaugers
- Trennen Sie den Absauger vom Stromnetz
- Öffnen Sie den Kugelhahn (E) am Boden des Behälters, um die Flüssigkeitsrückstände vom Boden der Kammer abzulassen



- Wenn Sie mit der Innenreinigung des Behälters fortfahren möchten, heben Sie den Deckel an (siehe 5.3 REINIGUNG DES ÖLABWEISENDEN FILTERS) und reinigen Sie dann die Innenwände und den Boden des Behälters mit einem Wasserstrahl.

Um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor:

- Positionieren und verriegeln Sie den Deckel und die Patronenaufnahme (siehe Abschnitt 5.3).
- Schließen Sie die vertikalen Verschlusslaken, die sich seitlich am Behälter befinden.
- Schließen Sie den Industriesauger an die Stromversorgung an.
- Schalten Sie den Industriesauger ein und überprüfen Sie sofort seinen ordnungsgemäßen Betrieb.



ACHTUNG!

Stellen Sie sicher, dass der Kugelhahn [E] richtig festgezogen ist. Ein teilweises Schließen könnte bei normalem Gebrauch zu Flüssigkeitslecks führen



5.6 Sollte etwas nicht funktionieren

ERFASSTE STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE ABHILFE
Der Industriesauger schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> - Keine Stromversorgung vorhanden - Der Schutzschalter hat ausgelöst 	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie das Vorhandensein von Spannung in der Steckdose - Die Integrität des Steckers und des Versorgungskabels kontrollieren - Den Kundendienst von DEPURECO kontaktieren - Den Schutzschalter zurücksetzen
Unregelmäßige Absaugung	<ul style="list-style-type: none"> - Verstopfte Filter 	<ul style="list-style-type: none"> - Versuchen Sie, den/die Filter zu waschen, wenn es nicht ausreicht, ersetzen Sie den/die Filter.
	<ul style="list-style-type: none"> - Absaugrohr verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> - Das Absaugrohr kontrollieren und reinigen.
Unregelmäßiger oder fehlender Flüssigkeitsausstoß	<ul style="list-style-type: none"> - defekte Tauchpumpe zur Entleerung 	<ul style="list-style-type: none"> - Den Kundendienst von DEPURECO kontaktieren
Motor ist zu laut	<ul style="list-style-type: none"> - Defekter Motor 	<ul style="list-style-type: none"> - Den Kundendienst von DEPURECO kontaktieren



5.6 Verschrottung



Um Umweltschäden im Falle einer Verschrottung zu vermeiden, müssen alle Komponenten des Industriesaugers entsprechend in geeigneten Abfallsammelstellen und gemäß der geltenden Vorschriften - für Italien gesetzvertretendes Dekr. 152/2006 u.a. (einschließlich Änderungen und Ergänzungen entsorgt werden).

Vor der Verschrottung des Industriesaugers müssen die Bauteile aus Kunststoff oder Gummi vom elektrischen Material getrennt werden.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produktes (Elektro- und Elektronikschrott)

Die elektrischen und elektronischen Bauteile des Produktes müssen gemäß dem gesetzvertretenden Dekr. 151/2005 u.a. (Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Die Bauteile des Industriesaugers aus Kunststoff, Aluminium und Stahl können recycelt werden. Hierzu müssen sie in entsprechende Abfallsammelstellen gebracht werden.



Im Zweifelsfall nicht interpretieren! Rufen Sie sofort Ihren Händler an!



REGISTER DER WARTUNGSEINGRIFFE:

EINGRIFF 1:

DATUM:

TECHNISCHER SUPPORT:

ART DES EINGRIFFS:

EINGRIFF 2:

DATUM:

TECHNISCHER SUPPORT:

ART DES EINGRIFFS:

EINGRIFF 3:

DATUM:

TECHNISCHER SUPPORT:

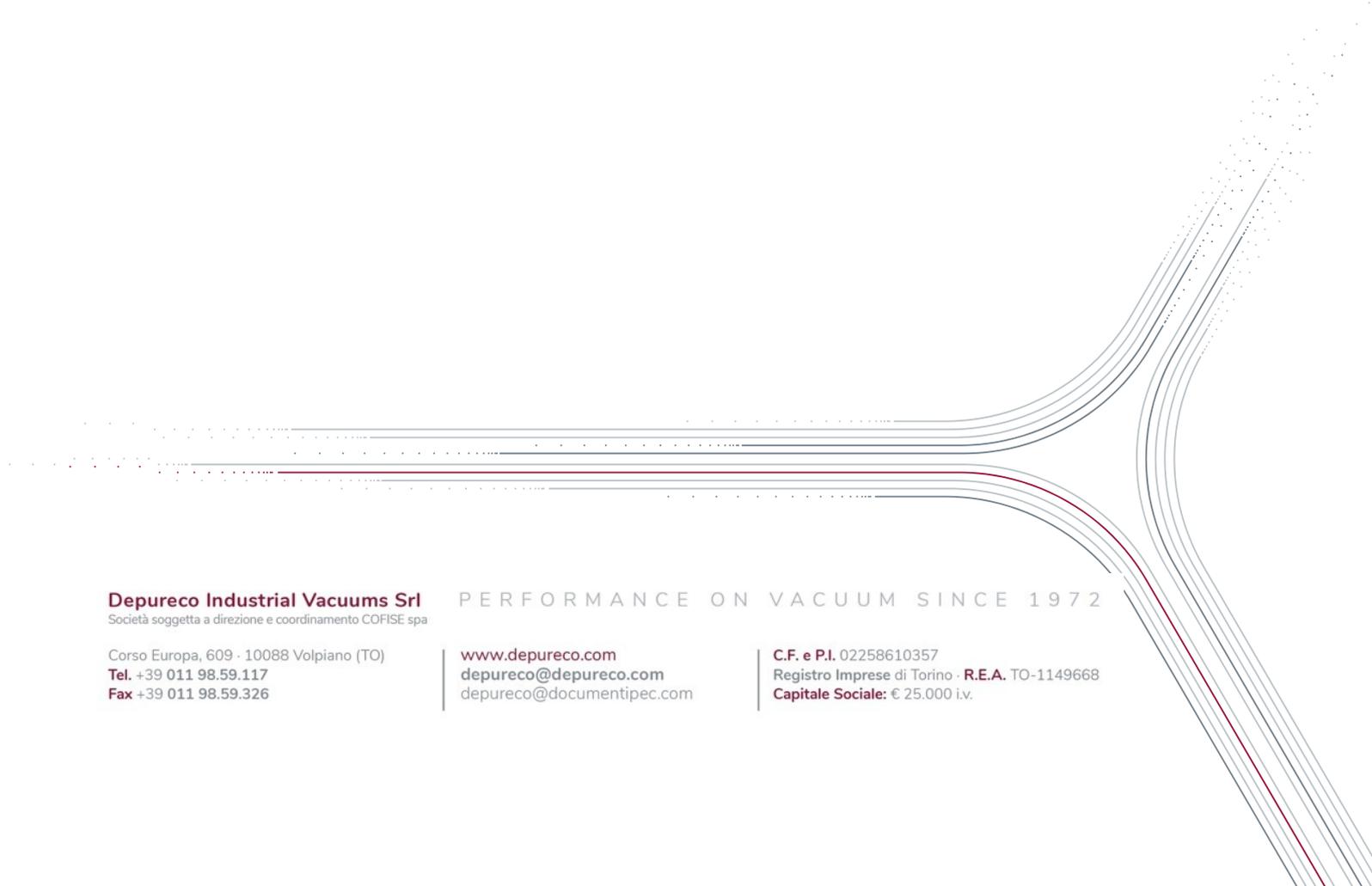
ART DES EINGRIFFS:

EINGRIFF 4:

DATUM:

TECHNISCHER SUPPORT:

ART DES EINGRIFFS:



Depureco Industrial Vacuums Srl
Società soggetta a direzione e coordinamento COFISE spa

Corso Europa, 609 · 10088 Volpiano (TO)
Tel. +39 011 98.59.117
Fax +39 011 98.59.326

PERFORMANCE ON VACUUM SINCE 1972

www.depureco.com
depureco@depureco.com
depureco@documentipec.com

C.F. e P.I. 02258610357
Registro Imprese di Torino · **R.E.A.** TO-1149668
Capitale Sociale: € 25.000 i.v.

